

Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

Sibiu, 28 August st. v.

Demult acum, foarte demult, încât abia ne mai putem aduce aminte, comunicându-le cetitorilor noștri nise sciri privitoare la zelul desfășurat de autoritățile noastre publice întru persecutarea colorilor române, 'i-am luat, precum s'ar dice, în zeflema pe agerii persecutori și le-am tras luarea aminte asupra brânelor flăcăilor români și a primelor din chicele fetelor române, care adese-ori sunt și ele în trei colori, roșu, galben și albastru.

Era o glumă, poate cam reuțicioasă, dar', în sfârșit o glumă ca toate glumele, pe care le face omul, când n'are altă treabă.

Cine oare, om în toată firea, ar fi putut presupune, că gluma aceasta va fi luată vre-odată drept o denunțare foarte serioasă?!

Ce-i drept, actualii păzitori ai ordinii publice în patria noastră sunt foarte inclinați spre excesul de zel și am avut adese-ori ocaziune de a ne face haz de năsdărăniile lor; era cu toate acestea mai presus de opiniunea, pe care ni-o făceam despre dînșii, să presupunem, că se vor lega în cele din urmă chiar și de chicele fetelor noastre.

Se vede însă, că nu îi cunoscem destul de bine.

Primim din mai multe părți, între altele și din Bănat, tocmăi dela Dunăre, fel de fel de sciri necredute despre neîndurarea, cu care se persecută așa numitul tricolor român până chiar și în cele mai inofensive întrebări ale lui.

Roșul, galbenul și albastrul sunt colori de predilecție la poporul român și în țesăturile, precum și pe gherghelul femeilor române aproape totdeauna le găsim împreună, nu pentru-că ele sunt colorile naționale românești, ci pentru-că îi plac ochiului românesc. De obicei ele sunt aruncate în fel de fel de flori și floare, se întreplesc însele adese-ori, că sunt așezate în vrste puse una lângă alta astfel,

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

că ese primejdiosul tricolor la iveală. Astfel ne pomenim pe covoare și velințe, pe ștergere și cătrînțe, pe brâne și alțițe cu tricolorul național românesc, țesut ori cusut pe ele adese-ori de nisce femei, că-rora nici prin gând nu le trece, că se-virșesc cu acul ori cu suveica un act de înaltă tradare.

Ni se spune acum, că gendarmii au confiscat dela feciori adunați la joc brâne, ba au despletit chicele fetelor, ca să confisce primele din ele, fiindcă erau în trei colori, roșu, galben și albastru.

Sunt oameni vrednici de toată încrederea aceia, care ne-au dat asemenea sciri; admitem cu toate acestea, că ei au exagerat, și dicem, câtă vreme nu vom fi primit informațiuni nouă, că nu va fi fost tocmăi așa.

Dar' cam așa ceva tot a fost. Dovadă sunt cele-ce s'au petrecut la Brașov și în ținutul Făgărașului. E sigur un lucru: că se expune la multe supărări omul, care nu bagă bine de seamă la colorile, de care se folosește pentru împodobirea persoanei ori a avutului său.

Ca oameni doritori de pace, îi sfătuim dar' pe frații noștri Români, ca în interesul siguranței lor personale, să fie cu băgare de seamă la colorile de care se folosește, și să nu pună galben lângă roșu ori albastru, că pot s'o pață, rău s'o pață.

Românii noștri au răul obicei, de a-și împodobi fața casei, giurul ferestrelor, stâlpii dela porți, ba chiar și crucile dela mormânt cu fel de fel de colori, și adese-ori aleg par'că dinadins tocmăi roșul, galbenul și albastrul. Să bage bine de seamă, că într-o bună dimineață se pomenesc cu păzitorii ordinii publice, care nu rabdă îndelung și nu suferă o asemenea tradare a patriei.

Mai au și fetele noastre obiceiul de a se împodobi cu flori. Să bage bine de seamă, cum aleg florile și nu cumva să pună una albastră lângă una galbenă, când cărpa le este roșie, căci intră în conflict cu neîndurata stăpânire.

Omul, dacă e om, să fie cuminte și să nu se prea avânteze nici chiar în materie de colori.

Ni s'a întâmplat să întâlnim o damicelă, care ăia în ameața mare, pe uliță, în vederea lumii întregi, se plimba în o rochie de cașmir roșu garnisită cu mătășă albastră, ear' la gât avea o fundă galbenă mare cât o plăcintă. Deasemenea ni s'a întâmplat să vedem prin casele țeranilor noștri laițe, scaune, troane, armării și policioare văpsite astfel, că fondul albastru e încungiurat de o giură galbenă, ear' în mijloc sunt flori roșii. Ba unele damicele, care țin să facă senzațiune, poartă ciorapi roșii, jaretieră galbenă și pe păpuci o fundă albastră. Asemenea lucruri nu se pot tolera!

Tricolorul s'a iscodit, pentru-ca să-l vedem pe steaguri fălătoare, vapsit pe stâlpii dela marginea satelor ori pus pe cutiile de lemnuse, nu însă ca să facem paradă cu el pe velințe, pe ștergere, pe rochii, în fețele caselor, pe stâlpii de poartă, ba până chiar și în chicele fetelor. Abusurile de felul acesta nu se pot tolera!

Și poate că nu ar fi nici în materia aceasta greșită măsura ce s'a luat în comitatul Aradului în cestiunea stîrpirii cărților scolare oprite. Am face chiar o propunere în acest sens, dar' scim cât îi suntem de urgisiți actualei stăpâniri și ne temem, că ori-și-cât de bună ar fi, propunerea nu va fi primită, fiindcă are nenorocirea de a fi fost făcută de noi. — Nu facem dar' nici o propunere, ci ne exprimăm numai cu toată sfiala părerea, că ar fi minunat lucru așa o comisiune ori cel puțin un comisar trimis din partea stăpânirii, care să meargă din sat în sat și dela casă la casă și să cerceteze, unde și până la ce grad s'a făcut abaterea dela lege în ceea-ce privesc combinarea colorilor.

Și adevă de ce nu?

Nu e oare legea mai presus de toate? și nu prescrie oare legea foarte lămurit colorile, de care cetățenii Ungariei au să se folosească? și nu suntem oare cu toții supuși acestei legi?

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
Sibiu, strada Căminăriei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
Manuscripte nu se înapoiază.

Ear' cât pentru respectivul Falstaff, el se găsește; chiar și astăzi, chiar și în patria noastră n'ai decât să te uiți împrejur și-l găsești în exemplare nenumărate, mai ales când ai darul de a fi stăpânire, care dispune de mult hrănitulul budget!

Sunt acum câteva zile, oficioșul din Cluj înregistra cu multă satisfacțiune un mare succes: că noi am încetat a mai combate „Kultur-egylet“-ul.

Așa este! — am curmat vorba, și martor ni-e sfântul Ioan Gură-de-Aur, că n'am curmat-o, fiindcă ne-a secat comoara de vorbe. De ce să ne mai ostenim însă noi, când alții ne fac treburile mai bine decum am pute noi înșine să le facem? De ce să îi mai combatem pe aceia, care atât de bine știu să se infunde ei de ei. O să ajungem încetul cu încetul timpul, când îi vom lăuda pe aceia, pe care 'i-am combătut odată cu o rivă vrednică de o cauză mai bună.

Căci, vorba oficioșilor din Cluj: „Brutus este un om onorabil și oameni onorabili sunt toți cei-ce s'au unit cu dînsul!“

Correspondență din Viena.

Viena, 7 Septembrie n. 1886.

Ați avut drept, când n'ati ținut de un semn bun zelul, pe care Maghiarii începuseră a-l desvolta în favoarea Principelui Alexandru din Bulgaria.

Brilanta deputațiune de magnați maghiari, care fu trimisă la Sofia spre a face, ca să dicem așa, politică maghiară în propria socoteală în dosul contelui Kálnoky și să feliciteze pe Principele Alexandru în numele Maghiarilor de triumful său asupra Țarului, a ajuns tocmăi la vreme în capitala bulgară, spre a-i ura Principelui de Battenberg călătorie fericită.

Mulți rid și-și bat acum joc de această misiune a magnaților maghiari la Sofia.

Se dice, că această misiune maghiară ar fi făcut oferta Principelui Alexandru să-i pună la dispoziție o gardă de corp maghiară de 200 oameni.

Dară toate simpatiile Maghiarilor și toți magnații maghiari precum și proiectata gardă de 200 oameni maghiari nu mai sunt în stare

Foiața „Tribunei“.

Vecinii.

— Din fantasiile lui Nicolae Gogol. —

(Urmare.)

Toate își schimbaseră fața. Dacă intra că-nele vecinului în curte, îl luau cu întorceala goană; copiii, trecând gardul, se întorceau vâierându-se înapoi, cu cămeșutele ridicate și arătând urmele nuielor; chiar bătrâna, fiind întrebată de Ivan Ivanovici asupra unui lucru oare-care, se purtase atât de necuviincios, încât Ivan Ivanovici, ca om de exemplară delicateță ce era, scuipă și grăi: „Ce femeie scârboasă; e chiar mai nesuferită ca stăpânul ei!“

În sfârșit nesuferitul vecin puse vîrf tuturor insultelor, așezând un coteț de găsece anume la locul, pe unde mai înainte se făcea obișnuita trecere peste gard, — un coteț de găsece, — se înțelege, ca să-i reamintească oare-cum insulta. Și acest coteț atât de neînțeles pentru Ivan Ivanovici fu clădit cu o fanatică grabă într-o singură zi.

Aceasta îl umplu pe Ivan Ivanovici de fîere și deșteptă în el setea de răzbunare. Nu arăta altfel nici un semn de amărăciune, deși cotețul era pus în parte pe pămîntul lui; inima îi bătea însă atât de tare, încât îl costa foarte multă încordare, ca să-și dea cel puțin aerul de a fi liniștit.

Așa petrecu ziua. Veni apoi noaptea... O! dacă aș fi pictor, aș înfățișa întregul farmec admirabil al acestei nopți. Aș arăta, cum întregul Mirgorod era adîncit în somn; cum nenumăratele case priveau nemășcate asupra orașului; cum lătratul de aproape și din depărtare al cânilor întrerupse tăcerea aproape vizibilă și cum înamoratul paracisier săria cu toate aceste cu curagiu cavaleresc gardul; cum, luminați de rațele lunii, păreții albi ai caselor par mai mari, copacii ce-i umbresc mai întunecați, umbra copacilor mai deplină, florile și ierburile mai miroitoare, ear' grierii, neobosiții cavaleri ai nopții, își urmează căntecile îndesuindu-se prin toate unghiurile. Aș arăta cum într-una din scunde case de pămînt mahalagioaica cu ochi negri și cu peptul cuprins de focul tinerețelor se svîrcole așa singură în culeușul ei și visează despre pîntenii și despre mustața unui husar, în vreme-ce luna își aruncă rîdînd rațele asupra obrăzilor ei. Aș arăta cum dealungul albului drum de țeară trece umbra unui liliac, și cum acesta se lasă în cele din urmă pe hornul alb al unei case... Cu anevoie, ca reuși însă a-l înfățișa pe Ivan Ivanovici, cum înaintea lui noaptea aceasta de a pititele cu un ferestru în mână. Ce felurite simțiri se oglindiau în fața lui! Încet, de tot încet se furișă și se vîrf sub cotețul de găsece. Căni lui Ivan Nichiforovici nu sciau încă nimic despre ceartă, îi permisă dar', ca unui vechiu prietin, să se apropie de cotețul, care se legăna pe patru pari de stejar. Apropoându-se de el mai apropiat par, el puse ferestru și începă să taie. Sgo-

motul ce făcu îl determină însă să se oprească. El se uită împrejurul său, dar' gândul rușinei ce pășise îi dete ear' curagiu. Unul dintre pari fu tăiat. Ivan Ivanovici trecu la al doilea. Ochii lui se împăimîniră; de spaimă nu mai putea să vadă nimic. Deodată el țipă și ră-mase înmărmurit. 'I-se ivise chipul unui om mort; în curînd însă el își veni în fire, de-oare-ce, uitându-se mai bine, se încredință, că nu era decât o gască ce-și întindea gîtul lung spre el. Ivan Ivanovici scuipă năcăjit și-și urmă lucrarea. Fă tăiat și al doilea par, și cotețul șovăia. Când Ivan Ivanovici se apucă de al treilea, inima îi bătea atât de tare, încât trebuia să-și curme în mai multe rînduri lucrarea. — Ferestru trecuse peste mijlocul parului, când deodată cotețul întreg începă să se clătine, și Ivan Ivanovici abia mai avu timp să sară la o parte, până-ce cotețul se și dărîmă cu un crăcnet strășnic. El apucă ferestru, fugi cuprins de groază în casă și se aruncă în pat, fără-ca să fi avut nici măcar curagiu de a se uita pe fereastră, ca să vadă urmările înspăimîntătoare ale sale fapte. 'I-se părea că alergase întreaga curte a lui Ivan Nichiforovici, — bătrâna, Ivan Nichiforovici, băiatul cu haina lui cea lungă, toți înarmați cu ciomege și conduși de Agafia Fedosseievna, ca să dea năvală asupra casei lui, să o dărîme și să o pustiească.

Ziua următoare Ivan Ivanovici o petrecu în fierbințel. 'I-se părea mereu, că nesuferitul său vecin, spre a-și răzbuna, îi va da cel puțin foc la casă. Poruncia mereu să meargă Gașca și să

vadă, dacă nu cumva se află undeva puse la îndemână paie uscate. În cele din urmă el luă hotărîrea de a-l pîri pe Ivan Nichiforovici la judecătoria din Mirgorod, pentru-ca să-l prevină, să prindă oare-cum pescii mai nainte de a fi venit el cu năvodul. Cui mai petrecut lucrul acesta, se va vedea din capitolul următor.

Capitolul IV.

Ce s'a petrecut la judecătoria de ocol din Mirgorod.

Mirgorodul acesta e un oraș în adevăr singur în felul lui! Ce zidiri mai are! Sunt aco-perite parte cu paie, parte cu trestie, ba unele chiar cu șindilă. Ulițe la dreapta, ulițe la stînga; pretutindenea garduri minunate; pe ele se ca-țără hemei, sunt puse fel de fel de oale, ear' în dosul lor se vede floarea soarelui cu mutra ei făcută după chipul și asemănarea acestui corp cereșc, în dosul lor roșesece macul și se întind bostanii pîntecoși... Un adevărat deliciu! Fie-sce-care gard e împodobit cu fel de fel de lucruri, care îi dau o înfățișare cu atât mai pitorească, fie o fustă femească întinsă pe el, fie o cămașă, fie o păreche de pantaloni. În Mirgorod nu sînt furi, nu sînt făcători de rele și de aceea oame-nii își pun tot ceea-ce le place pe gard. Apro-piându-te de piață, desigur că te opresci, ca să-ți hrănesci vederea. Aici adevă se află o baltă, o admirabilă baltă! Așa baltă desigur, că ni-căiri nu se mai poate vedea. Ea ocupă aproape întreaga piață. O minunată baltă! Case și căsu-lețe, care din depărtare par căpițe de fîn, o încungiură din toate părțile, și admiră farmecile ei.

să selveze tronul domnesc bulgar pentru Principele de Battenberg, dacă nu-l vor salva alte evenimente.

E bine, că maghiarismul fu în astfel de mod adus la recunoștința completei sale impotențe. Maghiarii vreau să joace un rol cu cestiunea orientală; doresc să aibă cuvânt competent la Dunărea-de-jos și între popoarele Balcanului.

Dar' toate încercările, care le fac spre acest scop, s'însușesc cu un absolut fiasco. Ar fi timpul suprem, ca Maghiarii să eugete asupra punctului, adică pentru-ce eforturile lor în această direcțiune rămân neconținute fără succes.

Se poate, că vor înțelege în sfârșit, că se ostensez înșeușit spre a obține simpatia țărilor balcanice și danubiene, pe câtă vreme se țin firm de ideea hegemoniei maghiare și pe câtă vreme nu sînt în stare să desarmeze în Ungaria și chiar în Transilvania opozițiunea și aversiunea națiunilor nemaghiare.

Dacă Românii, Slavii, și Germanii chiar în țările coroanei ungare n'au încredere în Maghiari, atunci cum pot Maghiarii să se dea iluziunii, că vor reuși să obțină încrederea Sârbiei, a României sau a Bulgariei?

Dacă Maghiarii vreau să desvolte pe Peninsula-Balcanică o propagandă fericită și plină de succes, atunci trebuie să facă începutul cu această propagandă în Ungaria și în Transilvania și mai înainte să câștige pentru dinșii popoarele din aceste țări, care poartă aversiune contra lor.

Drumul întors însă, pe care îl iau, nu duce la țintă. Calul nu se poate înghina de coadă. Lucrul acesta mai are încă o altă parte serioasă. Se naște deci cestiunea, dacă Maghiarii au dreptul prelungă politica externă comună a monarhiei, să mai facă o extra-politică externă maghiară?

În privința aceasta Maghiarii lovesc în interesele comune ale monarhiei, precum de asemenea cu demonstrațiunile lor contra armatei comune. 'Eu cred, că această cestiune va mai deveni într-o zi foarte serioasă; atât de serioasă, ca și cestiunea armatei, și că atunci Maghiarii se vor afla ear' înaintea unei lovituri simțitoare.

Revistă politică.

Sibiin, 28 August st. v.

Cestiunea abdicățiunii Principelui Alexandru din Bulgaria preocupă în mare măsură diplomația europeană. Vorbirea pe care a ținut-o Principele ofițerilor bulgari, la 6 l. c. ilustrează destul de drastic modernul drept internațional. Un principe, la care aderează și pe care așa dicend îl adorează popor și armată, declară că e silit să abdice, deoarece un suveran străin nu îl mai poate suferi; ear' poporul bulgar, temându-și independența, își încrucișează mâinile și îl lasă se plece.

Scirile ce sosesc de pe scena deselor evenimente politice sînt foarte varii și de multe-ori se sînt contradicție. Până-când mai ieri alaltăieri se afirma, că Principele e hotărît a abdica și a părăsi pentru vecie țeara, în a cărei frunte a stat, diarului „Neue Freie Presse“ 'i-se depeșează din Sofia cu datul de 7 Septemvrie n., că după vorbirea ce a adresat-o Principele Alexandru

Sînt de părere, că nu există casă mai frumoasă ca judecătoria de ocol din Mirgorod. Nu m'e preocup, dacă e clădită din lemn de stejar, ori din lemn de mesteacăn, are însă, onorabililor mei domni, opt ferestri! opt ferestri într'un șir, întocmai spre piață și spre fața apei, despre care am vorbit și pe care șeful poliției locale o numește lac! Singură această casă are culoarea granitului, o podoabă; toate celelalte case din Mirgorod sînt numai vărute. Acoperișul e întreg de șindilă, ba ar fi fost chiar vâpsit cu roșu, dacă nu s'ar fi întemplat cu uleiul destinat pentru aceasta, fiind tocmai în timp de post, să fie consumat cu usturoiu; așa a rămas acoperișul nevâpsit. Scările sînt în piață și aproape totdeauna se îndesuiesc pe aceste scări găini și fel de fel de alte vietăți, fiindcă totdeauna se găsește păsărit ori vre-o altă hrană pe aici, — cei drept, nu cu intențiune, ci în urma neglijenței petiționarilor. Casa e despărțită în două; în o parte se află localul judecătoriei, ear' în ceealaltă arestul. Localul judecătoriei consistă din două încăperi curat vărute; una, cea dela intrare, pentru petiționari, era goală, ear' în ceealaltă se afla o masă împodobită cu pete de cerneală, pe masă o oglindă, apoi patru scaune de stejar cu spete înalte, ear' prelungă părăși dulapuri ferecate, în care se păstrau deosebitele soiuri de șicane în teancuri groase de hârtii. Pe unul dintre aceste dulapuri se afla atunci o cismă vâxuită.

(Va urma.)

ofițerilor, mai mulți dintre aceștia 'l-au înțrebat, dacă ar avea de gând să ocupe ear' tronul la casă se-l aleagă Sobrania din nou de Principe? La această întrebare Principele a răspuns cu „Da“. Luni seara a conferit Principele cu miniștrii până târziu în noapte. Situația a fost cu mai mult sînge rece așteptată, după-ce s'a aușit, că Țarul ar fi acceptat deja punctele prezentate de regență, și anume: recunoștința regentei, garantarea independenței și recunoștința uniunii; a denegat însă trimiterea unui ministru de război rusesc pentru Bulgaria.

Tot aceeași depeșă spune, că Sobrania cea mică se va convoca, spre a oferi țării siguranță despre abdicarea, care în provința nimeni nu voiesce să o creadă. Ofițerii din provința sînt hotărîți a face lucruri desparate, spre a împedea depărtarea Principelui, cu toate aceste devine tot mai sigur, că Alexandru va părăsi țeara. — Regele Milan a adresat Principelui Alexandru o depeșă foarte călduroasă, prin care îi împărtășește, că a dislocat trupe la graniță, spre a împedea trecerea regimentului resculător, eventual spre a prinde pe desertori și a-i alunga îndărăt în Bulgaria. El a încunoscîntat pe Principele despre aceasta, spre a evita ori-ce neînțelegere.

Din Yildiz-Kiosk încă au sosit mai multe telegrame foarte simpatice dela Sultanul, care a întrebat de sănătatea Principelui Alexandru și a fratelui său.

Zancoff și conșoții beură deunăzi șampanie în grădina orașului într-o sănătate viitorului principe. Decând se scie aceasta, Zancoff nu se mai cutează a eși pe stradă.

Scirea ce am fost adus-o și noi, că reprezentanții Germaniei și Austro-Ungariei din Sofia ar fi protestat contra executării conjuratorilor prin predarea de note identice, se reduce acum la avertisare prietinoasă, de a nu lua măsuri precipitate, care, fiind chiar îndreptățite, ar pute numai să înăsprească agitațiunea. Se ăice, că de note identice și de proteste nici vorbă nu a fost.

Articolul din „Norddeutsche Allgemeine Zeitung“ despre un *modus vivendi* între Rusia și Austro-Ungaria în general se comentează într-acolo, că această înțelegere nu s'a efectuit cu desăvîrșire, numai politica germană aspiră la ea. „Vossische Zeitung“ scrie în astă privință: „Crede-se într-o adevăr într'un *modus vivendi*, care se închidă în-treg comerțul austro-ungar în Levant și se-l facă pendent dela vămile rusești din Bosfor?“

Declarația d-lui Fergusson dela 6 l. c. n. a fost cu grije și în conțelegere cu Salisbury pregătită și din parte mai înaltă cu îndestulare aprobată. Această declarație exprimă în mod sumar punctul de plecare al cabinetului englez, care într-o notă e pe larg satorit. Cabinetul englez se va mulțumi deocamdată cu acest pas și nu va mai adăuga nimic la argumentările sale basate pe dreptul internațional și pe tratatul de Berlin, nici nu va pași direct în activitate, ci va aștepta mai înainte acțiunea Sultanului suveran. Din anumite alușuni se deduce, că în vre-o câteva zile Sultanul va începe o acțiune de inițiativă, care stă cu mult mai aproape de concepția engleză asupra stării de lucruri în Bulgaria decât de cea rusească. Numai după această acțiune va face cabinetul englez pașii mai departe în afacerea bulgară.

În casa engleză de jos Fergusson a declarat, că guvernul nu posedă nici o informațiune despre o intenționată împărțire a Orientului Europei prin o alianță triplă. Ocuparea rusească a Bulgariei sau guvernarea acesteia prin un guvern rusesc ar fi numai o hipotesă, care se bazează pe acțiunea separată din partea unei puteri, ce guvernul nu o poate țin de probabilă.

Jurnalului rusesc „Novoie Vremia“ 'i-se comunică din Filipopol despre demonstrațiuni antirusesci în Rumelia-Orientală. Un meeting în Aidos a hotărît opunere cu putere armată față cu o eventuală ocupațiune rusească; auzind de abdicarea Principelui, mulțimea

striga: „Jos cu Rusia! Să trăească Alexandru!“

Din Odesa se telegrafează, că acolo circulă curioase faime despre atitudinea Angliei. E de temut, că flota engleză va ocupa Galipoli cu sau fără încuviințarea Sultanului. Rusia posedă în Marea-Mediterană numai două corăbii de război neînsemnate, „Plastun“, și „Strelok“, până când flota engleză consistă din douăzeci corăbii cuirasate de prima calitate. Dacă flota engleză ar forța Dardanelele și va intra în Marea-Neagră, termurul rusesc rămâne fără nici o putere de rezistență.

Din Constantinopol se scrie de altmîntrelea, că flota engleză din Marea-Mediterană înclină spre Marea-Egăică sub comanda ducelui de Edinburgh. Tot deacolo se depeșează cu datul de 7 Septemvrie n., că comandanții din Macedonia concentrează două corpuri de armată și au plecat spre Salonichi cu staturile lor maiore.

La istoria revoluțiunii bulgare.

Correspondentul din Ruscuiuc al „Telegraphului“ din Bucuresci trimite aceluia următoarele linii:

'Mi-se rapoartă câteva incidente din ultima revoluțiune; vi-le dau așa cum le primesc, căci ele pot servi la mai buna cunoaștere a poporului bulgar.

În districtul Ruscuiucului există un sat Biela, unde e reședința sub-prefecturii. În prima zi, când Grueff-Benderoff erau la putere, dela prefectura din Ruscuiuc s'au trimis gendarmi cu proclamațiile guvernului provisor pentru a le comunica tuturor sub-prefecturilor, și prin urmare la Biela. Gendarmii ajung la Biela și immanuează sub-prefectului proclamațiunile. Sub-prefectul, zăpăcit de scirea răsturnării principelui, și cunoscînd dispozițiile administrațiilor sei, cu greu se hotărește să comunice proclamația și nu adună tot satul, ci spuse la câte un țeran, pe ici pe colea. Abia trei țerani sciau despre cele ce se petrec, și tot satul e în picioare; gendarmii sînt arestați și proclamațiile rupte.

Sciți când s'au întors gendarmii la Ruscuiuc? A treia zi; și ei aduceau proclamațiile guvernului din Tîrnova, pe cari țeranii ni le dăduseră cu ordinul de a le remite prefectului din Ruscuiuc.

Cine a împedecat pe garpisoana din Filipopol să jure pentru guvernul provisor din Sofia? Poporul și numai el.

Garnisoana eșise afară din oraș — firesce tot înșelată de proclamația guvernului provisor — pentru a presta jurămîntul. Lumea se luă după garnisoană, o încungiură și declară hotărît, că nu vrea alt principe decât pe Alexandru, și că se va revolta, dacă garnisoana va jura. „Sîntem hotărîți să vîrșăm sînge“, diceau conducătorii mulțimii.

Nu mai atunci garnisoana se întoarse în oraș și, împreună cu poporul, făcî imposanta manifestațiune în fața consulatelor.

Puteți judeca din aceste două fapte, care a fost atitudinea poporului față cu principele; aveți acum explicarea succesului eclatant și repede al contra-revoluțiunii. Spiritele erau reparate, trebuiau numai oamenii, cari să conducă mișcarea. Și s'au găsit: Stambuloff, Radoslavoff, Zacharia Stoiannoff.

Să vîrșăm acum purtarea straturilor superioare.

Unul dintre cei dintăiu, cari a tradat cauza principelui, în Ruscuiuc, a fost maiorul Blyscoff; el s'a arătat cel mai aprig agent al Zancoff-istilor. La întoarcerea principelui însă, cine era mai în față, cine a sărutat mîna lui Alexandru I? Blyscoff. Aceasta nu 'l-a scăpat însă. El e arestat din ordinul lui Panîța, cum v'am anunțat alaltăieri. Căpitanul Angheloff, care comanda yachtul în ziua întoarcerii principelui la Ruscuiuc, cu câteva zile înainte rupsese proclamațiile guvernului din Tîrnova, guvernul, care lucra pentru reîntoarcerea principelui.

Aș pute să înmulțesc exemplele; dar' ajunge atât.

Francisc Schuselka și femeile române.

Anunțînd încetarea din viață a lui Francisc Schuselka, am făcut amintire despre darul ce 'i-s'a trimis acestui distins publicist drept semn de recunoștință din partea femeilor române.

Eată și adresa, de care a fost însoțit acel dar:

„Deși frumoasele idei ale libertății și ale deplinei egalități naționale au fost în mai multe rînduri proclamate, nu există între popoarele din

monarhia austriacă nici unul, care e atât de greu apăsător ca Românii.

„Plângerea Românilor, pornită din inimi sîngerate, n'a putut încă străbate până la tronul celui atotputernic, ca să se vindece rănile seculare; însă oamenii cu idei liberale, care își pun puterile cu abnegațiune în serviciul desvoltării a tot ce e mare și nobil și luptă pentru dreptul netăgăduit al totalității n'a putut să le scape din vedere greaua apăsare fizică și morală, sub care geme conștiința națională a Românilor.

„Și ne aflăm în plăcuta pozițiune de a enunța, că D-Voastre, Domnule Redactor, Vi se cuvine primul loc între acești anteluptători pentru dreptul popoarelor apăsate și pentru progresul civilizațiunii.

„Lupta urmată de D-Voastră cu curagiu pentru realizarea egalei îndreptățiri a naționalităților ne dă dreptul de a spera, că dorința străbunilor nostri de a fi eliberați de jugul greu se va realiza și cestiunea naționalităților se va rezolva în Austria potrivit cu interesele generale.

„Și dacă în această lucrare găsim de o parte mîngăiere și liniște pentru viitor, de altă parte ne simțim cu atât mai recunoscătoare, cu cât trecutul D-Voastre este o garanție sigură, că nici supărarea celor puternici, nici atitudinea cavalească a cătorva din ădiarele germane față cu Românii nu vor fi în stare să Vă abată din calea ce ați apucat pentru susținerea egalei îndreptățiri a tuturor popoarelor. Și tocmai aceasta e ceea-ce ne întărește în speranță, că în curînd drepturile noastre naționale vor fi recunoscute și nobilele stăruințe ale D-Voastre vor fi încoronate de cel mai frumos rezultat.

„Datoria bărbaților nostri este de a Vă sprîgini în nobila D-Voastre stăruință, eară noi femeile, vîdînd această abnegațiune, promitem, că vom fi cu purtare de grije, ca copiii nostri să rămână credincioși steagului D-Voastre, pe care stă scris libertate și egalitate.“

Subscrise erau 121 femei române, în frunte cu presidenta, d-na Emilia Rațiu din Turda.

Darul oferit era o carte legată în catifea roșie, împodobită cu aurituri și cu titlul „Reforma“ în aur. Pe carte se afla o statuă a Transilvaniei turnată în argint, ținînd în stînga stema Ardealului, ear' în dreapta o rolă cu drepturile țerii. Pe piedestal e scris în românește: „Luptătorului pentru dreptate și libertate Francisc Schuselka“, ear' la picioarele statuei e inscripțiunea: „Suvenir dat de femeile române din Transilvania“. Drept adaus mai e și o penă de aur cu inscripțiunea: „Apărătorului drepturilor naționale ale Românilor din Transilvania“.

Cronică.

Expozițiune în Sibiin. Ni se asigură, că aici în Sibiin s'a deschis ori se va deschide zilele aceste o expozițiune, pare-ni-se așa numita expozițiune periodică. — Vom căuta să luăm informațiuni. —

La preparandia de învățătoare din Cluj s'a numit de directoară d-na Ioana Kastner, în locul doamnei Etelka Gesztesi Kozma, care s'a transpus în disponibilitate.

Dela manevre. „Pol. Corr.“ primesc din Varșovia următoarea depeșă: În Polonia și guvernele rusești sudece se întempla mari concentrări de trupe, ce stau în legătură cu manevrele iminente. — În Schiernievice și în castelurile de vînătoare din Polonia-rusească se fac pregătiri, din care se deduce, că în curînd va avî se urmeze o vizită a familiei împărătesci.

Anunțuri pentru „Căldarul Poporului“. Dilele aceste va eși de sub tipar „Căldarul Poporului“ edițiune de 5000 exemplare. Sînt dar' rugați toți aceia, care vor să publice anunțuri în acest căldar, să grăbească cu trimiterea lor la „Institutul tipografic“.

Necrolog. Din Orăștie se scrie, că Iosif Schuller, primarul și curatorul comunei bisericesci evanghelice de acolo, a răposat în 6 Septemvrie în etate de 64 ani.

Un învățător de imitat. Cetim în „Liberalul“: Dl Anton Dobrea, învățător sâtesc din cătunul Perieni, comuna Cărnăeni, plasa Turia, județul Iași, după-cât aflăm, va prezenta la expozițiunea din Craiova mai multe pělării de paie lucrate de d-sa din paie de seacă și care pot rivalisa cu cele mai bune pělării de această natură lucrate în străinătate. Aflăm cu bucurie, că dl Dobrea învață pe elevii d-sale a face astfel de pělării și că astăzi a ajuns la așa rezultate, încât 20 de elevi lucrează alături cu d-sa.

Iubileu universitar. Iubuleu de 300 ani al universității „Carol-Francisca“ din Graz se va serba în Noemvrie a. c. totodată cu introducerea noului rector, Dr. Schauenstein.

Extrase din foaia oficială.

Concursuri:

— Un post de notar cl. II la trib. reg. din Lugoj. Concursurile sînt a se trimite în 2 săptămîni la presid. trib. reg. de acolo.

— Un post de vice-notar la jud. cerc. din Teke. Concursurile sînt a se trimite în 15 zile la presid. trib. reg. din Cluj.

— Un post de scrietor la trib. reg. din Odorheiu-săc. Concursurile sînt a se trimite în 4 săptămîni la presid. trib. de acolo.

— Un post de adjunct de conducător de cărțile funduare cl. II la jud. cerc. din Mediaș. Concursurile sînt a se trimite în 2 săptămîni la presid. trib. reg. din Elisabetopol.

— Un post de sub-procuror la procuratura de stat din Dej. Concursurile sînt a se trimite în 2 săptămîni la procurorul-suprem din Mureș-Oșorheiu.

Economie.

Convențiunea provizorie franco-română.

„L'Economiste français“ publică, în resumat, un studiu făcut de camera franceză de comerț de Galați asupra foloaselor probabile ce va avea convențiunea comercială provizorie franco-română pentru comerțul și industria franceză.

Eată numitul studiu:

După cetățenii dela Galați, noua convențiune provizorie încheiată între Franța și România, deși nu favorizează pe deplin comerțul francez, permite întru adevăr, după o examinare atentivă a tarifelor acum în vigoare, de a semnala următoarele:

Tariful general al vămilor române, stabilit prin legea dela 17/29 Maiu 1886, cuprinde 129 articole scutite de orice drept de intrare. Aceste articole, luând de basă cifra importățiunilor în 1883, reprezintă pentru Franța un total de 18,360.611 franci, care se împarte astfel:

Cereale	fr. 181
Grăunțe diverse	5.964
Materii și produse chimice.	161.480
Materii tinctoriale taninuri, etc., etc.	163.805
Uleiuri, grăsimi, etc., întrebunțate în industrie	88.468
Resturi și produse animale diverse	955

Cauciuk și gutta-percha.	76
Opere literare, științifice și artistice.	170.188
Combustibile minerale, bitum etc.	226.404
Metale și fabricațiuni metalice	17,451.450
Obiecte de artă și de curiozitate	23.392
Materii și compos. diverse	68.230
Total	18,360.611

Dacă scădem din această sumă Pentru argintul brut în bucăți 9,572.120 Pentru mon. de aur și de argint 7,318.840 Total 16,890.960

Tot mai rămâne pentru industria generală 1,469.651 Pe de altă parte, 58 articole care, în acest moment, sînt supuse tarifului convențional, reprezintă după cifrele importului în 1883 un total de 10,123.955. Această sumă se împarte astfel:

Zăhar și melasă	fr. 1,950.057
Bere	335
Spirtoase destilate	218.744
Ape minerale diverse	36.986
Colori și creioane	6.031
Luminări de stearin	613.573
Obiecte de piele și încălțăminte	956.612
Lucrări de cauciuk și gutta-percha	118.672
Materii textile și obiecte fabricate cu aceste materii	4,085.866
Obiecte de hârtie și hârtie	398.138
Lemn în place, mobile și lucrări fine de lemn	143.369
Materii minerale, ceramice, sticlărie	1,141.673
Metale și fabric. metalice	416.469
Instrum. de muzică	37.270
Total	10,123.955

Articolele franceze, care pot fi importate în România, în acest moment, reprezentau deci în 1883 un total de 11,593.646 lei, în care nu e cuprins argintul brut și moneta.

Trebue să mai adăugăm, că unele articole necuprinse în tabloul de mai sus sînt supuse, după tariful general, la o taxă, care permite de a le importa chiar acum. („Românul“.)

Tîrgul de rîmători în Steinbruch. În 7 Sept. n. s'a notat: ungurești bătrîni grei 40.— cr. până 41.— cr. ungurești grei, tineri 43.½ cr. până 44.— cr., de mijloc 44.— cr. până 45.— cr., ușori 46.— cr. până 46.½ cr.,

marfă țerănească, grea — cr. până — cr., de mijloc 43.— cr. până 44.— cr., ușoară 45.— cr. până 46.— cr., românești de Bakony, grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sîrbesci grei 41.— cr. până 42.— cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori 41.— cr. până 42.— cr., îngrășați cu ghindă — cr. până — cr. per 4% cumpeniți la gară.

Piața cerealelor din Portul Brăila.

Raportor Nicolai V. Perlea, Brăila.

Operațiile efectuate în 25 August 1886.

Venditori	Cumpărători	felul	hectol.	greut. libre	prețul lei în aur
Cușof	Dimitriadi	Porumb	3800	59	6.92
Politi	"	"	3800	58	6.85
Grimani	Feitler	"	2600	58	6.62½
Vamvuri	"	"	3500	58½	6.75
"	"	"	3550	58	6.70
Sarlo	"	"	3500	59	7.—
Bach	Verona	"	2250	59	7.—
Vrioni	Zvetovici	Grâu	1000	57	9.15
"	Peirano	"	2000	59	10.30
Gheorghiad	G. Mendl	"	1000	58½	10.—
Vasmagidi	Feitler	"	3500	60½	11.50
Dreifus	G. Mendl	"	2200	60½	10.85
Perlea	"	"	1300	59½	11.35
"	"	"	500	59½	11.35
Chrisoveloni	Zvetovici	"	530	60½	10.90
"	"	"	530	60½	10.90
Perlea	Christoforato	"	1430	56¾	10.05
Sarlo	Feitler	"	2100	60	11.30
Nicolaide	G. Mendl	"	2200	59½	10.85
Marato	"	"	3000	59	10.50
Vrioni	"	"	850	60	11.25
Vamvuri	Mila	"	770	59½	11.—
Stamatopol	G. Mendl	"	3100	60	10.90
Chrisoveloni	Peirano	"	2000	58¾	10.40
"	"	Săcară	1400	55	6.95
Vamvuri	"	Rapiță	3200	52½	11.40
Emberico	Pauli	"	1300	53	11.25
Perlea	G. Mendl	Orđ	3800	46¾	5.75
Suca	Roth	"	1400	42½	4.15
Davis	"	"	600	42½	4.05

Cursul la bursa de mărfuri din Budapesta

dela 7 Septembrie st. n.

Grâu (din Banat): 72—73 Kilo fl. — până — 74—79 Kilo fl. — până —, (lungă Tisza) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 8.65 până 9.05, (de Pesta) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 8.60 până 9.—, (de Alba-Regală) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 8.65 până 9.05, (de Baeska) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 8.55 până 8.70, (din Ungaria de nord) 72—74 Kilo fl. — până —, 74—79 Kilo fl. 8.55 până 8.90.

Săcară (ungurească) 70—72 Kilo fl. 6.60 până 6.80. (Orđ nutreț): 60—62 Kilo fl. 6.45 până 7.75; (de berărie) 62—84 Kilo fl. 8.70 până 10.—.

Ovės (ungurec) 37—40 Kilo fl. 6.30 până 6.50. Cucuruz (de Banat): dela fl. 6.50 până 6.55; de alt soi fl. 6.45 până 6.50.

Rapița fl. 9.25 până 9.75; de Banat fl. 8.25 până 9.—.

Mălaiu (ungurec): fl. 5.20 până 5.50.

Timpul de furnisare.

Grâu (primăvară) 75 Kilo fl. 9.61 până 9.63 (per Septembrie—Octombrie) Kilo fl. 8.92 până 8.94. Săcară (primăvară) 69.½ Kilo fl. 6.78 până 6.80. Cucuruzul (Maiu—Iunie) fl. 6.60 până 6.62. Rapița (August—Septembrie) fl. 9.½ până 9.½. Spirit (brut) 100 L. fl. 27.50 până 28.50.

Bursa de București.

Cota oficială dela 7 Septembrie st. n. 1886.

Renta amort. (5%)	Cump. 96.½	vînd. 97.½
Rur. conv. (6%)	87.½	"
Act. de asig. Dacia-Rom.	270.—	" 275.—
Banca națională a României	1020.—	" 1030.—
Impr. oraș. București	32.—	" 33.—
Act. de asig. Națională	"	"
Credit mob. rom.	"	"
Serisuri fonciare urbane (5%)	100.—	" 101.—
Schimb 3 luni	25.13¾	"
Societ. const.	164.—	"
Aur	13.90	" 14.10

Cursul pieței din Sibiu

din 9 Septembrie st. n. 1886.

Hârtie-monetă română	Cump. 8.65	vînd. 8.75
Lire turcesci	11.20	" 11.25
Imperiali	10.20	" 10.25
Ruble rusești	1.20	" 1.21

Nr. 3916/1886. Pretor.

[330] 2—2

Dreptul de cărcimărit și morărit.

Dreptul de cărcimărit și morărit al comunei **Sadu** se va da în arîndă în **19 Septembrie nou a. c. la oarele 8 dimineața** în cancelaria comunală. Condițiunile detaliate se pot vedea în cancelaria oficiului subscris.

Sibiu, 4 Septembrie 1886.

Oficiul pretorial.

Publicațiune.

Tîrgul de țeară cel mai aproape în comuna **B.-Lipova**, comitatul Timișoarei, se va ține în **19 Septembrie st. n. a. c.**

Tîrgul de vite însă se va începe cu 2 zile mai înainte.

Lipova, în 5 Septembrie 1886.

[332] 2—3 Antistia comunală.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1886.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copsa mică—Sibiu				
	Tren mixt	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persoane					
Viena	11.10	7.40			București		4.50	7.30		Viena		11.—	12.10	Teiuș			11.09	3.45		Copsa mică			5.50	1.11
Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	Predeal		9.32	1.14		Budapesta		8.20	8.—	Alba-Iulia			11.57	4.26		Șeica mare			6.17	1.34
Szolnok	11.05	4.05	5.40	9.26	Timiș		9.56	1.45		Szolnok		11.20	12.00	Vințul de jos			12.20	4.46		Loamneș			6.52	2.06
P. Ladány	2.02	5.45	5.58	11.40	Brașov	{	10.29	2.32		Arad	{	4.10	5.55	Șibot			12.54	5.13		Oena			7.18	2.32
Oradea-mare	4.12	6.58	8.30	1.28	Feldioara		6.22	2.55		Glogovaț		7.04	4.30	6.05	Orăștia			1.27	5.37		Sibiu			7.38
Varad-Valencze		7.03	9.14	1.52	Apatia	7.01	3.38		Györök	7.22	4.43	6.19	Simeria (Piski)			2.31	6.30		Sibiu—Copsa mică					
Fugyi-Vásárhely			9.24	2.—	Agostonfalva	7.33	4.17		Pauliș	7.58	5.08	6.46	Deva			2.52	6.49		Sibiu			8.12	10.25	
Mező-Telegd		7.33	10.19	2.34	Homorod	8.01	4.47		Radna-Lipova	8.17	5.21	7.—	Branička			3.23	7.14		Oena			8.36	10.45	
Rév		8.54	11.38	3.18	Hașfalău	8.45	5.42		Conop		6.07	7.51	Ilia			3.55	7.39		Loamneș			9.01	11.08	
Bratca			12.18	3.41	Sighișoara	10.10	7.37		Bărzava		6.26	8.10	Gurasada			4.08	7.51		Șeica mare			9.29	11.32	
Bucia			12.54	4.01	Elisabetopol	10.39	8.21		Soborșin		7.14	8.58	Zam			4.44	8.21		Copsa mică			9.52	11.52	
Ciucia		8.58	1.57	4.26	Medias	11.19	9.05		Soborșin		7.44	9.28	Bărzava			5.30	8.59		Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.					
Huedin		9.28	3.11	5.08	Copsa mică	11.54	9.43		Gurasada		8.12	9.56	Conop			6.25	9.43		Cucerdea			2.30	10.—	4.05
Stana			3.40	5.27	Micăsasa	12.12	10.02		Ilia		8.29	10.17	Radna-Lipova			6.46	10.02		Cheța			3.03	10.30	4.35
Aghirș			4.15	5.50	Blaj	12.37	10.30		Branička		8.48	10.38	Pauliș			9.26	7.43	6.32	Ludoș			3.27	10.51	4.56
Ghirbău			4.36	6.02	Crăciunel	12.56	10.50		Deva		9.13	11.05	Györök			9.46	7.59	6.53	M.-Bogat			3.37	11.—	5.06
Nădășel			4.58	6.24	Teluș	12.56	10.50		Simeria (Piski)		9.53	11.55	Glogovaț			10.21	8.28	7.28	Cipeu-Iernut			4.21	11.37	5.43
Cluj	{	10.28	5.26	6.43	Aiud	12.56	10.50		Orăștia		10.23	12.24	Arad	{	10.38	8.42	11.45	7.45	Kerelő-Sz.-Pál			4.38	11.57	5.58
Apahida		10.45		7.03	Vințul de sus	12.56	10.50		Șibot		10.46	12.53	Szolnok				9.17	12.31		Nireșteu			5.05	12.15
Ghirș	11.14		7.26	7.03	Uioara	12.56	10.50		Vințul de jos		11.14	1.22	Budapesta			2.32	5.12		Oșorheiu			5.25	12.34	6.40
Cucerdea	1.06		8.54	7.26	Cucerdea	12.56	10.50		Alba-Iulia		11.41	1.41	Viena			6.—	8.20		Reghinul-săs.			5.55	1.04	
Uioara	2.01		9.43	8.54	Apahida	12.56	10.50		Teiuș		12.14	2.24				3.—	6.05					7.54	3.06	
Vințul de sus	2.19		9.58	9.43	Cluj	12.56	10.50		Simeria (Piski)—Petroșeni					Petroșeni—Simeria (Piski)					Regh.-săs.—Oșorheiu—Cucerdea					
Aiud	2.33		10.24	9.58	Nădășel	12.56	10.50		Simeria					12.09	2.41	Petroșeni		6.55	10.—	Reghinul-săs.				
Teiuș	3.35		10.59	10.24	Blaj	12.56	10.50		Streiu		12.46	3.25	Banița			7.36	10.38		Reghinul-săs.			4.31		6.10
Crăciunel	4.09		11.28	10.59	Ghirbău	12.56	10.50		Hațeg		1.35	4.17	Crivadia			8.18	11.15		Oșorheiu			6.20		8.—
Blaj	4.29		11.44	11.28	Aghirș	12.56	10.50		Pui		2.26	5.10	Pui			9.02	11.55		Nireșteu			6.40	12.35	10.30
Micăsasa	5.08		12.18	11.44	Stana	12.56	10.50		Crivadia		3.13	5.58	Hațeg			9.43	12.32		Kerelő-Sz.-Pál			6.59	12.54	10.52
Copsa mică	5.45		1.01	12.18	Huedin	12.56	10.50		Banița		3.51	6.40	Streiu			10.34	1.15		Cipeu-Iernut			7.22	1.17	11.16
Medias	6.06		1.22	1.01	Ciucia	12.56	10.50		Petroșeni		4.23	7.12	Simeria			11.13	1.46		M.-Bogat			7.43	1.38	11.42
Elisabetopol	6.45		1.56	1.22	Bucia	12.56	10.50		Arad—Timișoară					Timișoară—Arad					Simeria (Piski)—Uniedoară					
Sighișoara	7.40		2.44	1.56	Bratca	12.56	10.50		Arad		6.05	5.48	Timișoară			6.25	5.—		Ludoș			8.13	2.03	12.16
Hașfalău	8.07		3.02	2.44	Rév	12.56	10.50		Aradul nou		6.33	6.19	Mercizfalva			7.19	6.02		Cheța			8.26	2.21	12.31
Homorod	10.05		4.41	3.02	Mező-Telegd	12.56	10.50		Németh-Ságh		6.55	6.44	Oreczifalva			7.46	6.32		Cucerdea			8.42	2.37	12.48
Agostonfalva	11.02		5.30	4.41	Fugyi Vásárhely	12.56	10.50		Vinga		7.29	7.16	Vinga			8.15	7.02		Simeria (Piski)					
Apatia	11.37		6.03	5.30	Varad-Valencze	12.56	10.50		Oreczifalva		7.55	7.47	Németh-Ságh			8.36	7.23		Simeria (Piski)					2.16
Feldioara	12.14		6.35	6.03	Oradea-mare	12.56	10.50		Mercizfalva		8.14	8.08	Aradul nou			9.11	8.01		Cerna					2.37
Brașov	{	1.09	7.14	6.35	P. Ladány	11.—	9.13		Timișoară		9.08	9.02	Arad			9.27	8.17		Uniedoara					3.60
Timiș		1.55	5.45	7.14	6.35	Szolnok	11.15	9.18	10.55	Ghiriș—Turda					Turda—Ghiriș					Uniedoară—Simeria (Piski)				
Predeal	2.53		6.22	6.35	Budapesta	11.15	9.18	10.55	Arad		6.05	5.48	Timișoară			6.25	5.—		Simeria (Piski)					2.16
București	3.28		6.47	6.35	Viena	11.15	9.18	10.55	Aradul nou		6.33	6.19	Mercizfalva			7.19	6.02		Uniedoara					5.10
	9.35	11.45							Németh-Ságh		6.55	6.44	Oreczifalva			7.46	6.32		Cerna					5.36
									Vinga		7.29	7.16	Vinga			8.15	7.02		Simeria (Piski)					5.55
									Oreczifalva		7.55	7.47	Németh-Ságh			8.36	7.23							
									Mercizfalva		8.14	8.08	Aradul nou			9.11	8.01							
									Timișoară		9.08	9.02	Arad			9.27	8.17							
									Ghiriș—Turda					Turda—Ghiriș					Uniedoară—Simeria (Piski)					
									Ghiriș		9.24	4.41	Turda			7.56	3.18		Uniedoara					5.10
									Turda		9.45	5.08	Ghiriș			8.21	3.39		Simeria (Piski)					5.55

Nota: Numerii incuadrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.